



Inteligencia artificial, discurso digital y lenguaje: La lingüística en la era de las nuevas tecnologías

Artificial intelligence, digital discourse and language: Linguistics in the age of new technologies

Inteligência artificial, discurso digital e linguagem: Linguística na era das novas tecnologias

Marco Lovón

Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú
mlovonc@unmsm.edu.pe
<https://orcid.org/0000-0002-9182-6072>

Alejandro Parini

Universidad de Belgrano, Buenos Aires, Argentina
alejandro.parini@ub.edu.ar
<https://orcid.org/0000-0003-2018-5834>

Resumen

En estos años, la tecnología se ha expandido y ha generado transformaciones sociales. La rápida difusión de la IA, así como el desarrollo de comunicaciones o discursos en el espacio digital, llama la atención de los lingüistas, quienes son demandados a dar respuestas frente a la innovación tecnológica y su repercusión. El objetivo de este trabajo es destacar la labor científico-académica de la lingüística en la era de las nuevas tecnologías y los espacios digitales. Para ello, se destacan los siguientes eventos: 1) el Congreso Internacional “Inteligencia artificial, discurso digital y lenguaje”; 2) el dossier temático en torno a la temática en cuestión publicado en este número de la revista *Lengua y Sociedad*; 3) la relación entre la inteligencia artificial y el quehacer lingüístico, y también 4) la relación entre los discursos digitales y el quehacer lingüístico. Con esta investigación, se subraya la publicación y los trabajos temáticos sobre la inteligencia artificial y el discurso digital en interacción con el lenguaje.

Palabras clave: inteligencia artificial; discurso digital; lingüística computacional; procesamiento natural del lenguaje; tecnología.

Abstract

In recent years, technology has expanded and generated social transformations. The rapid spread of AI, as well as the development of communications or discourse in the digital space, has attracted the attention of linguists, who are called upon to respond to technological innovation and its repercussions. The aim of this paper is to highlight the scientific-academic work of linguistics in the era of new technologies and digital spaces. To this end, the following events are highlighted: 1) the International Congress “Artificial Intelligence, Digital Discourse and Language”; 2) the thematic dossier about this topic published in this issue of the journal *Lengua y Sociedad*; 3) the relationship between artificial intelligence and linguistics, and 4) the relationship between digital discourses and linguistics. With this research, the publication and thematic works on artificial intelligence and digital discourse in interaction with language are highlighted.

Keywords: artificial intelligence; digital discourse; computational linguistics; natural language processing; technology.

Resumo

Nos últimos anos, a tecnologia se expandiu e gerou transformações sociais. A rápida disseminação da IA, bem como o desenvolvimento de comunicações ou discursos no espaço digital, atraiu a atenção dos linguistas, que são chamados a responder à inovação tecnológica e suas repercussões. O objetivo deste artigo é destacar o trabalho científico-acadêmico da linguística na era das novas tecnologias e dos espaços digitais. Para isso, são destacados os seguintes eventos: 1) o Congresso Internacional “Inteligência Artificial, Discurso Digital e Linguagem”; 2) o dossiê temático sobre o assunto em questão publicado neste número da revista *Lengua y Sociedad*; 3) a relação entre inteligência artificial e linguística, 4) a relação entre discursos digitais e linguística. Com esta pesquisa, destacam-se a publicação e os trabalhos temáticos sobre inteligência artificial e discurso digital em interação com a linguagem.

Palavras-chave: inteligência artificial; discurso digital; linguística computacional; processamento de linguagem natural; tecnologia.

Recibido: 01/05/2024

Aceptado: 27/07/2024

Publicado: 30/12/2024

1. Introducción

En la era de Internet, los usos inteligentes han aumentado en la actualidad y afectan la vida y a las formas de aprendizaje de las personas. Casi no hay área que no sea impactada por la inteligencia artificial (IA). Las universidades investigan, recogen y ponen en funcionamiento las nuevas tecnologías. Al respecto, hoy en día la inteligencia artificial se convierte en parte integrante de diferentes disciplinas científicas. Algunas especialidades estimulan con frecuencia el uso de la IA como las ingenierías, la administración o el *marketing*. Incluso, se ha incorporado en industrias y aparece en usos de la vida cotidiana.

La IA es atractiva porque contribuye con la creación de máquinas con lenguaje. Según Flores (2023), “la inteligencia artificial [...] es una subdisciplina de la informática que se ocupa de la comprensión de la inteligencia y del diseño de máquinas inteligentes” (p. 61). Dichas máquinas llaman la atención de las personas porque se preparan para realizar tareas humanas. Muchas veces la IA echa mano de la lingüística computacional porque favorece la programación del lenguaje en la máquina. “Se entiende por lingüística computacional un campo científico interdisciplinar que pretende incorporar en los ordenadores la habilidad en el manejo del lenguaje humano. Suele ser considerada una subdisciplina de la inteligencia artificial” (Flores, 2023, p. 61). Para Fresno (2024), “la lingüística computacional combina el estudio del lenguaje con la informática, y se centra en desarrollar modelos y algoritmos para que las máquinas ‘entiendan’ y generen lenguaje” (p. 93). Al respecto, las tecnologías también se basan en el procesamiento del lenguaje natural (PLN), una subárea de la inteligencia artificial que “se enfoca más en el diseño de los sistemas que nos permiten a los humanos interactuar con la tecnología por medio del lenguaje, permitiéndonos desarrollar aplicaciones como los asistentes virtuales que están cada día más presentes en nuestros hogares” (pp. 93-94). Dicho de otra manera, la inteligencia artificial y la lingüística se encuentran para poner en marcha máquinas inteligentes.

La IA avanza gracias a la aparición del poder computacional y los algoritmos. El tratamiento del lenguaje natural, los algoritmos y el procesamiento de macrodatos son cruciales para el progreso de las tecnologías de aprendizaje de la IA (Sorokina, 2023). Así, la IA se presenta con sistemas más sofisticados. La IA, actualmente, usa algoritmos como el aprendizaje automático, el aprendizaje estadístico, el análisis sintáctico del lenguaje natural y la minería de datos. La IA procesa, genera e interpreta mensajes y crea nuevos, aunque falla aun en el nivel pragmático; por ejemplo, no trabaja con cortesía adecuadamente.

Por otro lado, la información y la comunicación se difunden con rapidez por la aparición de espacios digitales (Parini y Giammatteo, 2016). La virtualidad ha traído alternativas para expresar ideas, registrar comentarios, generar identidad, y hasta protestar o realizar actividades que otros actores no lo hacen, especialmente en temas relacionados con las lenguas, como lo hacen los activistas lingüísticos digitales (Lovón y Nolzco, 2023). Facebook, YouTube y otras redes sociales, así como los blogs o bitácoras, en diversas medidas, penetran en la vida diaria de las personas y sirven como espacio para expresar ideas, sentimientos y hasta agresiones (Placencia y Parini, 2025; Lovón *et al.*, 2021; Lovón y Chegne, 2021). Las descargas de aplicativos en los celulares muestra el consumo de información digital. El celular incluso se percibe como un dispositivo muy necesario, en tanto que permite el acceso a redes sociales y otros entornos. Por ello, las investigaciones de los discursos digitales (DD) públicos y privados abordan diversos aspectos, como los sociales o los pragmáticos (Palomino y Lovón, 2022; Vivas, 2024). Esta era produce y demanda discursos en que el lenguaje es la clave para comprender lo que se dice o lo que se hace en el ciberespacio.

El propósito de este artículo es subrayar la labor científico-académica de la lingüística en la era de las nuevas tecnologías y los espacios digitales. La lingüística presta atención a la innovación tecnológica en tanto que tiene repercusión en las lenguas, los hablantes y sus usos, así como en su aprendizaje, en la elaboración de materiales y en la programación, comunicación e interacción humana.

Para ello, se han seleccionado los siguientes eventos: el Congreso Internacional “Inteligencia artificial, discurso digital y lenguaje”, que motiva el título de este manuscrito; el dossier temático que se publica en torno a la temática en cuestión en este número de la revista *Lengua y Sociedad*, la relación entre la inteligencia artificial y la lingüística, así como la relación entre los discursos digitales y la lingüística. Estos eventos científicos y acontecimientos permiten explorar el estado en que se encuentra la disciplina y fomenta la reflexión en la comunidad académica. En estos años, se han realizado actividades de interés, particularmente en el Perú, que ameritan ser divulgadas.

2. Congreso Internacional “Inteligencia artificial, discurso digital y lenguaje”

En el marco del Consenso de Beijing sobre la inteligencia artificial y la educación, primer documento que propone consejos y recomendaciones sobre cómo aprovechar las tecnologías de IA con miras a la consecución de la Agenda 2030 de Educación, los investigadores de las disciplinas de la Lingüística y las Ciencias de la Comunicación se preocupan por el devenir lingüístico y la difusión de contenidos, por lo que se reúnen en este Congreso Internacional para debatir y reflexionar sobre la inteligencia artificial, el discurso digital y el lenguaje.

En este marco, el Instituto de Investigaciones de Lingüística Aplicada (CILA) de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas (FLCH), planteó en el 2023 el Congreso Internacional “Inteligencia artificial, discurso digital y lenguaje”, el cual se celebró el jueves 26, viernes 27 y sábado 28 de octubre de 2023, en modalidad virtual. Este Congreso se coorganizó junto con la Universidad de Belgrano (UB) y la Red de Estudios sobre Comunicación (Digital REcOD). Y se sumaron las dos siguientes instituciones peruanas: el Centro de Investigación, Innovación y Desarrollo de las Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de San Agustín (UNSA) de Arequipa, y el Centro de Estudiantes de Lingüística (Celín) de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM). El Congreso se formuló en la modalidad virtual con el fin de contar con participantes de diversos países. Entre los objetivos del Congreso, se propusieron los siguientes: a) promover la reflexión sobre

la IA y los DD; b) difundir la investigación sobre la IA y los DD; c) problematizar el futuro de la IA y los DD; d) promocionar el reconocimiento, y el activismo en IA y DD; e) luchar contra cualquier tipo de discriminación lingüística en el marco de la IA y los DD.

Los temas del Congreso giraron en torno a ejes de investigación. Estos versaron sobre a) lexicografía y diccionario en IA y DD; b) metodologías para la elaboración de IA y análisis de DD; c) ética y propuestas alternativas a la IA; d) traducción, IA y DD; e) producciones académicas con IA; f) activismos en discursos digitales; g) interculturalidad, educación, IA y DD; h) diversidad frente a la discriminación lingüística frente la IA, y los DD; g) discursos digitales en la gestión de la identidad en línea.

Entre las conferencias, se desarrollaron las siguientes: *La caracterización de YouTube como espacio socio-emocional y discursivo*, de Mabel Giammatteo y Alejandro Parini (Argentina); *Inteligencia artificial, tecnología y lengua de señas: balances y perspectivas*, de Miguel Rodríguez Mondoñedo (Perú); *Las universidades aliadas de la IA y el diseño digital para una enseñanza intercultural*, de Adriana Quintana y Clara Bonfill (Argentina); *Publicidad efectiva en el teléfono inteligente: combinar esfuerzo y beneficio para el usuario*, de Francisco Yus (España); *Estilo digital y gestión de vínculos: usos y funciones de los stickers en WhatsApp*, de Lucía Cantamutto y Cristina Vela Delfa (Argentina y España); *El Marco IMI+ para la integración de la Inteligencia Artificial (IA) en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas*, de Javier Muñoz-Basols (España y Reino Unido).

Entre las ponencias, se presentaron las siguientes: *La representación de «conero» en el discurso digital sobre una chocolatada en Los Olivos: identidad y descortesía lingüística en las redes sociales Twitter y Facebook*, de Sonia Saravia (Perú); *La plataforma Moodle, un medio de enseñanza eficaz para la comprensión lectora de textos científicos en inglés*, de Oraily Madruga Rios (Cuba); *La auto-presentación en los perfiles de Twitter de los parlamentarios españoles*, de Carmen Maíz Arévalo (España); *Tecnología de inteligencia artificial chatbots en la enseñanza de la creación literaria*, de Edward Faustino Loayza-Maturrano (Perú); *Promoción lingüística: la utilización de un prototipo de aplicación de escritorio como herramienta para la enseñanza del quechua chanka*, de Francisco Alonso Miranda Ramírez, Alessandra Banoni Delgado, Betssy Jakelin Gutierrez Murga y Celine Chauca Medina (Perú); *Confirmación de datos a través de Perplexity y generación de estados de la cuestión con Bing Chat*, de Javier Pizarro (Perú); *Computadora: calcula hasta el último valor de π : hacia una prospectiva de la inteligencia artificial basada en la ciencia ficción*, de Jesús Tramullas (España); *El impacto de la geointeligencia artificial en el campo de la investigación y los servicios*, de Celso Gonzales Cam (España); *La percepción y uso de la Inteligencia Artificial en maestro y estudiantes de lengua y literatura en Nicaragua*, de Zobeyda C. Zamora Úbeda (Nicaragua); *Emojis, comunicación juvenil y futuro de la escritura: una aproximación ideológica desde el análisis del discurso*, de Agnese Sampietro (España); *IA y Educación: potencialidades, desafíos y la búsqueda de pensamiento crítico*, de Reynaldo César Panduro Llerena (Alemania); *La observación científica, el lenguaje y la inteligencia artificial: alternativas humanas para orientarnos frente al desastre*, de Demian Arancibia Cornell y Manuela Ossa (Estados Unidos, Chile); *De la locución al uso del proceso de transcripción fonética en el fonetizador del D-iD, aplicado para el idioma quechua. Caso Noticiario Letras TV Willakun*, de Carlos Fernández y Óscar Huamán (Perú); *Análisis semántico y pragmático del discurso escrito en la plataforma de mensajería WhatsApp*, de Jorge Armando Gutierrez Jimenez (Colombia); *Aplicaciones empleadas por estudiantes peruanos para la redacción académica*, de Andrea Salcedo y Marco Lovón (Perú); *El discurso populista como némesis de la democracia deliberativa en la era digital*, de Ismael García Ávalos (España); *Herramientas digitales para la Educación*

Intercultural Bilingüe en el Perú, de Teddy Castillo Achic (España); *¿Es trampa?: percepciones de estudiantes al usar ChatGPT en un curso de idiomas*, de Sebastian Leal-Arenas (Estados Unidos); *Predictores del desempeño académico mediante el uso del ChatGPT en estudiantes universitarios*, de Olger Albino Gutierrez Aguilar (Perú).

Todas las exposiciones contribuyeron a pensar en el impacto que tienen las tecnologías y la inteligencia artificial en la comunicación, las lenguas orales y de señas, y el aprendizaje de conocimientos. Las investigaciones en lingüística que se presentaron destacaron el rol del lenguaje en la programación, el desarrollo y las consecuencias de la información y la interacción humana.

3. Dossier sobre “Inteligencia artificial, discurso digital y lenguaje” en la revista *Lengua y Sociedad*

A partir del Congreso Internacional “Inteligencia artificial, discurso digital y lenguaje”, se planteó abrir un dossier que reúna las investigaciones en torno a las temáticas del evento en la revista *Lengua y Sociedad* del Instituto de Investigaciones de Lingüística Aplicada. Desde el Instituto y el Perú, se propuso abrir una convocatoria abierta que recoja los trabajos dentro y fuera del Congreso. Este número temático incluye artículos de investigadores nacionales e internacionales. También, incluye una sección de reseñas que difunden las recientes publicaciones sobre IA.

El primer artículo, que abre el dossier, se titula “The role of linguistics in artificial intelligence (AI)” de Celso Vargas-Elizondo (Costa Rica), quien presenta los aportes del enfoque del procesamiento de lenguaje natural (PLN) al desarrollo de la inteligencia artificial (IA). En su trabajo sostiene que en el desarrollo actual de aplicaciones basadas en Modelos Fundacionales (MFs), el PLN sigue jugando un papel relevante.

El segundo artículo se titula “El Sesgo Lingüístico Digital (SLD) en la inteligencia artificial: implicaciones para los modelos de lenguaje masivos en español” de Javier Muñoz-Basols (Reino Unido), María del Mar Palomares Marín (Irlanda) y Francisco Moreno Fernández (Alemania), quienes consideran que se presentan sesgos lingüísticos en el espacio digital en relación con el español, por lo que sugieren preservar la diversidad del patrimonio lingüístico hispanohablante en el desarrollo de los Modelos de Lenguaje Masivos (MLM).

El tercer artículo se titula “¿Puede un chatbot imitar a un estudiante de español real? Una aproximación a la generación de errores deliberados con IA” de Ángel Huete-García (Reino Unido), quien analiza los retos y avances principales que ha supuesto el uso de los *chatbots* de IA generativa para generar textos con fines pedagógicos. Para el autor, los *chatbots* pueden proporcionar un apoyo funcional y flexibilizar el proceso de obtención de datos como recurso docente, pero se requieren de las habilidades y la intuición lingüística de los docentes de español en su funcionamiento.

El cuarto artículo se titula “Ideologías lingüísticas sobre el mapudungun del chatbot de inteligencia artificial ChatGPT” de César Cisternas-Irarrázabal (Chile), quien describe las ideologías lingüísticas sobre el mapudungun presentes en los textos generados por el chatbot ChatGPT. En su investigación se sostiene que el ChatGPT presenta una ideología probilingüismo, la cual valora positivamente la lengua mapuche y considera viable la coexistencia de esta con el español.

El quinto artículo se titula “Inteligencia artificial y competencia comunicativa: desafíos en el curso de Comunicación” de Hugo Pérez (Perú), quien busca establecer la manera en que la inteligencia artificial se relaciona con la competencia comunicativa de esta área en estudiantes peruanos de nivel secundario. El investigador concluye que la inteligencia artificial no se relaciona de manera significativa con la competencia comunicativa en el área de Comunicación.

El sexto artículo se titula “Modelos de inteligencia artificial y formación del traductor” de Sofia Lévano y Mateo Arbildo (Perú), quienes reflexionan sobre la necesidad de reorientar la formación del traductor en el contexto de una adopción creciente de la inteligencia artificial (IA) en el mundo laboral. Los autores recomiendan que el traductor debe ejercitar el pensamiento crítico, conocer el funcionamiento de los modelos de IA para adecuar los *prompts* a las especificidades del encargo de traducción, así como conocer los riesgos que presenta la IA en relación con los tratamientos de los datos en internet.

El séptimo artículo se titula “Dedicación y conocimiento profundo sobre las lenguas indígenas de los activistas digitales en el Perú” de Nila Vigil (Perú), quien examina el activismo digital que se realiza a favor de algunas lenguas indígenas peruanas. En su indagación concluye que el activismo digital juega un papel fundamental en la difusión y la revitalización lingüística.

El octavo artículo se titula “Uso y percepción de la inteligencia artificial en la carrera de Lengua y Literatura” de Zobeyda Zamora Úbeda y Harly Stynze Gómez (Nicaragua), quienes analizan el uso y la percepción de la IA de docentes y estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura Hispánicas de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua. Entre sus conclusiones destacan que la IA no se percibe como una amenaza en el ámbito educativo, sino como una herramienta complementaria que facilita el proceso de enseñanza y aprendizaje comunicativo y literario.

El noveno artículo se titula “Del emoticono al sticker: tendencias en el uso de graficones en interacciones de WhatsApp en lengua española” de Cristina Vela Delfa (España) y Lucía Cantamutto (Argentina), quienes reflexionan sobre cómo el acceso a un repertorio de recursos a través del teclado, como los graficones, posibilita cubrir necesidades comunicativas en un medio que solo permitía interactuar mediante texto escrito.

El décimo artículo se titula “*Traduttore, traditore: can machines outperform humans in translation accuracy?*” de Felipe von Hausen, Cristóbal Muñoz y Carlos Contreras (Chile), quienes examinan la eficacia y precisión de la Traducción Automática (TA) en comparación con la Traducción Humana (TH). Para ello, se basan en la métrica Bilingual Evaluation Understudy (BLEU), que les permiten sostener que existe una mayor correlación estructural en las traducciones generadas por máquina, así como una creciente competencia en la TA.

El décimo primero artículo se titula “Herramientas digitales para la educación intercultural bilingüe en el Perú” de Teddy Castillo Achic (Perú), quien describe el diseño, la elaboración y la implementación de dieciséis herramientas digitales disponibles en lenguas originarias del Perú y en castellano, destinadas al aprendizaje de estudiantes de educación inicial, primaria y secundaria de instituciones educativas de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en el país. Dichas herramientas, según la investigación, posibilitan el desarrollo de diversas competencias, habilidades y capacidades de los estudiantes.

El décimo segundo artículo se titula “Uso de la transcripción fonética para lograr que avatares de inteligencia artificial pronuncien discurso en lengua quechua: caso Illariy” de Óscar Huamán-Águila, Carlos Fernandez-García y Carlos Gonzales-García (Perú), quienes se concentran en describir el flujo de trabajo sobre la transcripción fonética que se puede lograr con la inteligencia artificial para articular un discurso en lengua quechua. Los autores señalan los aciertos y desaciertos.

El décimo tercer artículo se titula “Babel y la utopía perdida: el discurso populista como némesis de la democracia deliberativa en la era digital” de Ismael García-Ávalos (España), quien sostiene que el discurso populista emerge como el discurso imperante en la era digital. Para el autor la discursividad populista se ha visto reforzada con las nuevas posibilidades comunicativas digitales.

El décimo cuarto artículo se titula “La plataforma Moodle: un medio de enseñanza eficaz para la comprensión lectora de textos científicos en inglés” de Oraily Madruga Rios (Cuba), quien documenta las percepciones de estudiantes y profesores sobre el uso de Moodle para la comprensión de escritos científicos en lengua inglesa en el Instituto Superior de Tecnologías y Ciencias Aplicadas de la Universidad de La Habana en Cuba. La investigación confirma que la plataforma permite mejorar la competencia lingüística sustancialmente.

El décimo quinto artículo se titula “Análisis léxico de textos generados por modelos de lenguaje: reflejo de sus modelos de mundo” de Gabriela Kotz, Pedro Salcedo y Karina Fuentes (Chile), quienes analizan cómo los Grandes Modelos del Mundo articulan respuestas basadas en sus modelos de mundo mediante una perspectiva léxico-estadística.

El décimo sexto artículo se titula “Desempeño de la IA en la búsqueda de fuentes especializadas y escritura de textos académicos” de Javier Pizarro-Romero (Perú) quien explora el uso de plataformas de inteligencia artificial (IA) como apoyo en los procesos de investigación y redacción académica. Para ello analiza la eficacia de la IA en tareas como la generación de resúmenes, la búsqueda y la organización de fuentes académicas, así como la localización de información en los documentos.

El décimo séptimo artículo se titula “Proyecto Guaná IA: innovación en la enseñanza de la lengua en riesgo” de Derlis Ortiz (Paraguay), Rubens Lacerda de Sá (Brasil), Luis Trigo (Portugal) y José Pichel (España), quienes examinan la propuesta de integración de la inteligencia artificial en un currículum educativo en la revitalización de la lengua guaná. El trabajo concluye que la inteligencia artificial, combinada con enfoques educativos culturalmente pertinentes, puede desempeñar un papel crucial en la preservación de la lengua.

El décimo octavo artículo se titula “Speech Recognition Software as a Tool to Enhance EFL Learners’ Pronunciation” de Laura Sánchez, Andrés Morales y Ingrid Rodríguez (Colombia), quienes analizan el impacto del uso del software de reconocimiento de voz (SRV) como herramienta complementaria para la enseñanza de la pronunciación del inglés como lengua extranjera (ILE). Los autores consideran que la retroalimentación del SVR contribuye a mejorar la pronunciación de los estudiantes; adicionalmente, motiva su compromiso con el aprendizaje y promueve su autonomía.

El décimo noveno artículo se titula “Unlocking English Proficiency: Transforming the English learning curriculum for Colombian middle schoolers with IPT powered by ELSA’s AI-Assisted App & ASR” de Valentina Bohórquez, Heajin Jung y Alejandro Sandoval (Colombia), quienes evalúan

la efectividad de la aplicación de inteligencia artificial Elsa Speak, integrada con Entrenamiento Fonético Intencional (IPT), para mejorar la competencia en inglés en estudiantes secundaria. El estudio muestra mejoras en la pronunciación, discriminación de sonidos y reconocimiento de sílabas acentuadas de los alumnos. En este sentido, consideran que la IA se perfila como una herramienta poderosa para potenciar tanto el aprendizaje de inglés.

El vigésimo artículo se titula “Métodos de apropiación de la inteligencia artificial en la enseñanza de idiomas y sus consideraciones éticas” de Luis Wexell-Machado y Valentina Canese (Paraguay), quienes examinan la integración de la inteligencia artificial (IA) en la enseñanza de idiomas en el Instituto Superior de Lenguas (ISL) de la Universidad Nacional de Asunción (UNA), Paraguay. La investigación arroja que la IA permite la mejora de la eficiencia educativa al proporcionar retroalimentación inmediata, adaptar el contenido al nivel del estudiante y crear actividades interactivas; no obstante, se halló que los docentes expresan preocupaciones éticas en el uso.

El vigésimo primero artículo se titula “Un estudio de caso sobre los cuatro momentos espectrales y el pico de máxima intensidad de /s/ en una voz natural y una voz clonada por la IA Elevenlabs” de Aarón Torres, Oscar Cueva, Jhon Jimenez y Erika Shicshi (Perú), quienes comparan cuatro momentos espectrales y el pico de mayor intensidad de la fricativa alveolar [s] en posición de coda, entre la voz natural y la artificial de un locutor hispanoparlante. Los autores concluyen que los parámetros espectrales de dicha consonante —especialmente el centro de gravedad— son útiles para distinguir entre la voz natural y su contraparte artificial.

El vigésimo segundo artículo se titula “Artificial Intelligence Methods for Spanish Documents Classification” de Tad Gonsalves, Hang Hu y Yoshimi Hiroyasu (Japón), quienes exploran diversas metodologías de inteligencia artificial (IA) para la adquisición automática de documentos en español de la web. Con el uso de la IA se perfilan a construir un corpus vasto y flexible para el aprendizaje del español.

El vigésimo tercero artículo se titula “Los retos de la Lingüística Forense en la era de la IA” de Sheila Queralt (España), quien analiza los desafíos que enfrenta la lingüística forense en la era de la inteligencia artificial, dado que el uso de la IA afecta la atribución de autoría y la autenticación de pruebas en contextos judiciales.

Con este apartado, se busca subrayar que en *Lengua y Sociedad* se ha abierto la posibilidad de contar con un dossier temático sobre las investigaciones en IA, DD y lenguaje. La mayoría de las indagaciones que se publican se enfocan en el impacto que trae la IA. En este dossier, se ha contado con investigadores de diversas nacionalidades, sobre estudios en lenguas originarias y extranjeras. Es preciso señalar que es la primera revista de lingüística en el Perú y América Latina que publica un dossier en que participan autores desde la especialidad. Algunas revistas que se han interesado por la inteligencia artificial son *Journal of Artificial Intelligence Research (JAIR)*, interesada en el razonamiento automatizado, los agentes y los sistemas multiagente, la representación del conocimiento, el procesamiento y la búsqueda de restricciones, el aprendizaje automático, el lenguaje natural, la planificación y la programación, la robótica y la visión, y la incertidumbre en la IA, como la ética (Zhang *et al.*, 2021); o *Inteligencia Artificial*, patrocinada por la Sociedad Iberoamericana de Inteligencia Artificial (IBERAMIA), en donde se publica trabajos temas de especial relevancia para la comunidad de IA, como en el que se propuso desarrollar y diseñar un modelo de Recuperación de Información basado

en estructuras lingüísticas de verbos en español (García Serrano *et al.*, 2016). Las publicaciones más recientes se ocupan de la relación entre la IA y la educación. Así, en Paraguay, la *Revista Paraguaya de Educación a Distancia (REPED)* ha publicado un dossier titulado “Educar en la era digital: explorando tecnologías y modelos emergentes”, dirigido por la editora Valentina Canese Caballero. Algunos trabajos exploran el futuro educativo con IA (Murgatroyd, 2024) o aspectos particulares como la IA en la evaluación pedagógica (Zapata, 2024). Por el lado peruano, la revista *Educación* de la Pontificia Universidad Católica del Perú ha publicado un monográfico también, dirigido por Rivero y Beltrán (2024). En dicho monográfico los manuscritos giran en torno a las percepciones e inquietudes de los profesores (Bernilla, 2024), la formación docente y la ética (Tramallino y Marize, 2024), la predicción para evitar deserciones universitarias (Salas y Caldas, 2024) y el uso de IA, como los chatbots, para ser recurso complementario en el aula (Da Silva y Silva, 2024).

4. La IA y la lingüística

La inteligencia artificial recurre a los aportes que brinda la disciplina de la lingüística. Estas dos se encuentran para desarrollar tecnologías humanizadas. La IA si bien es trabajada por ingenieros, requiere de los lingüistas para tener mejores resultados sobre el lenguaje asistido, tanto escrito como hablado. Para García-Marchena (2007), “la colaboración entre lingüistas e ingenieros ha permitido dar un salto cualitativo en el área de la inteligencia artificial” (p. 1). Los ingenieros se basan en la informática y los lingüistas trabajan con teorías acerca de cómo opera el lenguaje. Para el autor, la colaboración de ambos especialistas trae ventajas:

Bajo el objetivo común de realizar máquinas cuyo comportamiento sea un reflejo del comportamiento racional humano, la posición de ingenieros y lingüistas puede ser diferente; la implementación informática permite simular respuestas inteligentes que dan una impresión de inteligencia. Los lingüistas, sin embargo, nos encontramos con la posibilidad de poner en prácticas modelos cognitivos humanos, es decir, teorías sobre el funcionamiento del lenguaje en el ser humano. Sólo la combinación de ambos intereses (la cointegración de informaciones lingüísticas y estadísticas, por ejemplo) permite la creación de sistemas de una eficacia aceptable. (García-Marchena, 2007, pp. 1-2)

Los ámbitos de aplicación de la inteligencia artificial son diversos; por ejemplo, en la enseñanza de una lengua o una segunda se considera que apoya al desarrollo de la escritura, la lectura y la adquisición de vocabulario. Algunos consideran que la IA trae beneficios en el aprendizaje de idiomas asistido. En ese orden se estudia las percepciones de los profesores de idiomas (Huertas-Abril y Palacios-Hidalgo, 2023), pues sus concepciones y usos contribuyen en pensar en mejorar la oferta de la IA. Actualmente, hay una preocupación por las universidades en cómo incluir la IA en el aprendizaje de lenguas extranjeras (Ergasheva, 2023). El interés por la IA en el aula ha generado investigaciones en el dictado de clases de portugués para hispanohablantes (De Almeida y De Araujo, 2024), así como su evaluación: “La utilización de la IA en la enseñanza de lenguas contribuye para el trabajo del profesor en diversos contextos en las clases en línea, como el feedback instantáneo donde la propia plataforma utilizada para la clase corrige la escritura del alumno” (De Almeida y De Araujo, 2024, p. 30). La IA se ha ido empleando para ofrecer retroalimentaciones inmediatas. Recientes indagaciones ponen de relieve las oportunidades que trae la IA en el aprendizaje y la enseñanza de

lenguas (Muñoz-Basols y Bánkuti, 2023; Muñoz-Basols y Fuertes Gutiérrez, 2024). También se pone un énfasis a las potencialidades de la traducción aplicada al aprendizaje de idiomas (Muñoz-Basols *et al.*, 2023). Cabe señalar que el lenguaje humano afectivo no es aún reflejado por la inteligencia artificial. Se requiere realizar indagaciones para que la IA comprenda las lógicas de la cortesía, los antipropos, los sarcasmos, la ironía. En cuanto a los algoritmos y la tecnología, debe indicarse que la IA en la enseñanza de idiomas ha ido adoptando el Procesamiento del Lenguaje Natural (PLN) y el Sistema Tutor Inteligente (STI) (Liang *et al.*, 2023).

Muchos han empezado a desarrollar programas de aprendizaje de idiomas basados en la inteligencia artificial y van desarrollando una serie de aplicaciones de inteligencia artificial para aprender sobre todo la lengua oficial del país (Ermağan y Ermağan, 2022). No obstante, lenguas amenazadas, en peligro de extinción, minorizadas no son aún tenidas en cuenta en el mundo de la IA. Hasta ahora la tecnología prioriza al inglés como lengua de la inteligencia artificial. Los asistentes de voz utilizan el inglés como lengua de aprendizaje para sus tecnologías del habla, lo que ha generado que se considere la lengua “original” de los ordenadores parlantes. En el mundo, el inglés se percibe como la lengua “estándar” en contextos digitales (Leblebici, 2024). Desde las ideologías lingüísticas se llama la atención de seguir empoderando al inglés como la lengua de la tecnología. Además, desde una postura de decolonialismo lingüístico debe hacerse notar que a través de la IA se superpone la lengua y la cultura anglosajona. Por tanto, es relevante estudiar la inglinización que se genera en el mundo con la aceptación natural de la inteligencia artificial.

La lingüística en el siglo XX dio paso a teorías formalistas que permitieron proyectar el funcionamiento lingüístico y el despliegue de las tecnologías en la comunicación. Según García-Marchena (2007), “el reciente desarrollo de la lingüística formal ha permitido no solo la creación de modelos teóricos completos y coherentes sobre el funcionamiento de la lengua, sino también su aplicación en las nuevas tecnologías de la comunicación” (p. 1). Y añade: “Una de estas aplicaciones es la confección de agentes de diálogo o chatboxes” (p. 1). Como indica el autor, los chatbot se han desarrollado con apoyo de los alcances de la lingüística. Dicho de otra manera, la IA junto con el lenguaje son los núcleos de la tecnología de chatbot conversacional, los cuales tienen una capacidad para imitar la conversación humana. En diversas empresas se emplean chatbots sean los bancos, los restaurantes, las universidades y los despachos gubernamentales. En resumen, los chatbots echan mano de la inteligencia artificial (IA) y la lingüística (Ciesla, 2024). Estas tecnologías son agentes artificiales que han sido diseñados para establecer conversaciones basadas en texto con usuarios finales.

Asimismo, debe señalarse que los modelos lingüísticos de inteligencia artificial (IA) se usan de apoyo al trabajo de los lingüistas de corpus (Zappavigna, 2023). La IA puede analizar datos complejos, textos, hashtags, emojis, en los corpus de las redes sociales. Los lingüistas recogen data de corpus para elaborar gramáticas, establecer patrones, describir particularidades de una lengua. Estos suelen aparecer en línea dada la gran cantidad de información que brinda un corpus. Y con la IA se localizan datos que pueda facilitar un corpus con fines específicos o uno general. La tecnología puede usar como fuentes diccionarios o listados de toponimia digitalizados por ejemplo. Un corpus de España que hoy se realiza es MarIA (Fundéu RAE, 2021), que se compone de textos procedentes de páginas web para ofrecer un sistema que comprenda y escriba en lengua española, y, de esta manera, permite resumir textos existentes y crear nuevos textos a partir de titulares o de palabras. Este sistema de modelo de lengua fue creado en el Barcelona Supercomputing Center – Centro

Nacional de Supercomputación (BSC-CNS), a partir de los archivos web de la Biblioteca Nacional de España (BNE) y es financiando con el Plan de Tecnologías del Lenguaje de la Secretaría de Estado de Digitalización e Inteligencia Artificial (SEDIA) (Barcelona Supercomputing Center, 2021). En lenguas indígenas falta trabajar corpus con IA.

Otro caso ejemplo es el que proporcionan Bleorțu *et al.* (2024), quienes han compilado un corpus de entrevistas semidirigidas que sirve para analizar el habla de la comunidad de La Pola Siero, localizada en la región asturiana del norte de España, donde coexisten dos lenguas, el asturiano y el castellano, las cuales dan aparición a un discurso híbrido y a un corpus de datos considerables. Se trata de un corpus beneficiado de la tecnología basada en IA. Así, en el proceso de transcripción manual de entrevistas utilizaron herramientas como Whisper de OpenAI que simplificó pasos. Para la extracción y publicación de transcripciones lematizadas del corpus usaron herramientas como FreeLing que les permitió una lematización eficiente y rápida. Y en la creación de algoritmos personalizados con RapidMiner pudieron realizar distinciones de rasgos lingüísticos en el corpus. Los corpus, por tanto, se vienen sirviendo de las potencialidades que trae la IA.

El uso de la inteligencia artificial también se emplea en el diseño del habla y la creación de videojuegos (Urbano y Cantos, 2023). La IA generativa crea texto, imágenes y audio y ofrece experiencias de juego más innovadoras, inmersivas, realistas y hasta desafiantes. Esta toma decisiones basadas en las acciones del jugador y los parámetros del entorno. Al respecto, desde otro ángulo, el proyecto PRECOM (‘Detección precoz de comportamientos de riesgo de adicción al juego’) construye sistemas automáticos de determinación de riesgos mediante Inteligencia Artificial. Esta iniciativa multidisciplinar que combina la Inteligencia Artificial, la Lingüística de Corpus y la Psicología busca estudiar modelos de Inteligencia Artificial para identificar y prevenir diversos comportamientos de riesgo en adolescentes en el ámbito de la ludopatía (Universidad de Jaén, 2023). De esta manera, se realizan detecciones precoces de posibles problemas de adicción a los videojuegos.

Con la IA se promueve y facilita la creación de materiales y diccionarios en lenguas de señas. Por ejemplo, la iniciativa de la elaboración de un diccionario virtual en lengua de señas peruana se ve apoyado en la aparición de IA (Lovón, 2024). En este diccionario se puede realizar una seña frente a la cámara que proporciona el diccionario, con el fin de que este conecte con ella por medio de su base de datos y permita ofrecer la palabra en español; o, por otro lado, se puede digitar una palabra en español para localizar su equivalente en lengua de señas peruana. Gracias al aporte complementario de la IA, se desarrolla este diccionario digital. Incluso, con la IA se propone la creación de plataformas de aprendizaje de lenguas de señas. Por ejemplo, la plataforma Includu emplea la IA para identificar la clase de lengua de seña que se emplea en el aprendizaje y ofrece evaluaciones en tiempo real con modelos lingüísticos de la lengua de señas estudiada (Lovón, 2024).

Finalmente, se puede señalar que la IA y el lenguaje se entrecruzan para crear asistencia en el servicio público. Según Fresno (2024), “las tecnologías del lenguaje pueden resultar muy útiles para mejorar la comunicación interdepartamental, optimizar la asignación de recursos o facilitar la toma de decisiones basada en datos” (p. 114). En diversos despachos gubernamentales, se busca minimizar la lentitud de trámites burocráticos y con la IA se va programando mejores comunicaciones y optimizaciones de recursos. Fresno (2024) sostiene que “En términos de mejora de los servicios públicos, la integración de estas tecnologías puede conducir a interacciones más fluidas y transparentes con los ciudadanos, respuestas automatizadas a consultas y una comprensión más profunda de las

necesidades del ciudadano” (p. 114). Es decir, con el uso de la IA en los espacios públicos se puede tener interacciones comunicativas con la ciudadanía para recoger sus demandas y atenderlas. En el ámbito de la ciberseguridad, las tecnologías del lenguaje, por ejemplo, sirven para detectar irregularidades, automatizar procesos, y actuar contra posibles amenazas computacionales. El modelo de lenguaje se convierte en una prioridad para la atención pública.

Cabe señalar que la IA es una tecnología que sigue evolucionando y mejorando. Aún presenta deficiencias porque los resultados que genera pueden incluir inferencias falsas o no identificar bien la información, como suele suceder aun con ChatGTP (Curry *et al.*, 2024) que viene siendo actualizado constantemente dada la cantidad de información errónea que genera. El aporte de la lingüística, al respecto, es fundamental porque son los lingüistas que comprenden el comportamiento lingüístico humano. No solo los lingüistas formalistas pueden contribuir en el avance de la IA, sino también los pragmatistas y sociolingüistas, que comprenden los actos de habla, los registros, las implicancias extralingüísticas, la superposición de una lengua o variedad lingüística.

5. Los DD y la lingüística

La aparición y rápida expansión de las tecnologías digitales han generado una transformación profunda en las prácticas y procesos comunicativos de las sociedades actuales. Como resultado, investigadores de diversas disciplinas han comenzado a analizar las transformaciones sociales y discursivas derivadas de la creación de espacios de interacción digital como YouTube, Facebook, Twitter (ahora X), Instagram, entre otros.

La relación entre la lingüística y la comunicación digital se centra en el análisis de cómo las tecnologías digitales transforman el uso y las características del lenguaje. La lingüística, como disciplina que estudia el lenguaje humano, ofrece herramientas clave para comprender los cambios en las formas de interacción mediadas por plataformas digitales, como las redes sociales, los foros y la mensajería instantánea. Estos entornos no solo influyen en la estructura y las funciones del lenguaje, sino que también generan nuevos fenómenos discursivos y sociales. Así, el estudio del lenguaje en la era digital es fundamental para entender las dinámicas comunicativas contemporáneas.

En particular, el análisis del discurso digital examina el uso del lenguaje en las plataformas digitales y las redes en línea (Placencia y Parini, 2025). Las dinámicas de la comunicación en línea han evolucionado rápidamente debido a los avances continuos en las tecnologías digitales. Los investigadores han delineado cuatro fases distintas en el estudio del discurso digital, cada una correspondiente a diferentes etapas del desarrollo tecnológico (Garcés-Conejos y Bou-Franch, 2019).

Las primeras investigaciones sobre lo que inicialmente se definió como Comunicación Mediada por Computadora (CMC), publicadas a principios de la década de 1990, se centraron en desentrañar las particularidades del lenguaje en los nuevos medios, así como en los efectos del medio y sus posibilidades en el lenguaje. Estos estudios hicieron gran énfasis en las características del lenguaje utilizado en línea (Herring, 1996; Thurlow y Mroczek, 2011). Esta fase inicial, ejemplificada por el concepto de ‘netspeak’ de Crystal (2001), exploró aspectos como los acrónimos, los emoticonos (Crystal, 2001), la combinación de lenguaje oral y escrito, y las diferencias entre la comunicación sincrónica (chat, mensajería instantánea) y asincrónica (correo electrónico, listas de distribución) (Crystal, 2001; Sotillo, 2000).

En la fase posterior, los investigadores comenzaron a explorar los factores sociales, técnicos y contextuales que moldean la comunicación mediada tecnológicamente. Dada que toda comunicación está mediada (Norris y Jones, 2005), el enfoque pasó de identificar características lingüísticas generales del lenguaje de la CMC a un análisis más matizado del discurso (Herring, 2004, 2007); es decir, el uso del lenguaje en su contexto social.

La investigación sobre el discurso digital en el mundo hispanohablante ha seguido estas tendencias generales, evolucionando desde perspectivas descriptivas centradas en las características del español en las interacciones digitales hacia enfoques más contextuales y pragmáticos. Esta evolución se caracteriza por un avance continuo hacia enfoques multimodales.

Desde finales de los años 90, Noblia (1999) abordó la relación entre los géneros discursivos y los medios de producción en la comunicación mediada por computadora. En su análisis de correos electrónicos y chats en español, exploró cómo las tecnologías emergentes modificaban los géneros discursivos y ofrecían nuevas perspectivas lingüísticas. Más recientemente, Vela Delfa (2016) estudió diacrónicamente el correo electrónico como género discursivo, centrándose en su organización textual, estilos y evolución comunicativa. Concluyó que el correo electrónico combina elementos del informe, el discurso epistolar y el discurso digital, siendo este último especialmente influyente debido al crecimiento de la comunicación digital. A pesar de su evolución, argumenta que ciertos rasgos constitutivos del correo electrónico han permanecido estables, legitimándolo como un género independiente. Sin embargo, destaca que los usos del correo electrónico son heterogéneos y tienden a la informalidad y la coloquialización, características distintivas del género.

Otros estudios que analizan las características distintivas de diversos géneros discursivos digitales incluyen el trabajo de Sal Paz (2012), quien aborda el comentario digital en periódicos españoles y argentinos desde el enfoque del Análisis Crítico del Discurso; el estudio de Alvarado (2017), que examina las propiedades semánticas de Facebook como género discursivo dentro del marco de la Lingüística Sistemico-Funcional; y la investigación de Placencia (2010), que caracteriza Yahoo! Respuestas como un (sub)género del discurso mediado por computadora.

Desde la tipología textual, Calero Vaquera (2014) explora el sistema de mensajería WhatsApp como muestra de texto escrito oralizado. La autora compara este género con otro similar como lo es el mensaje de texto o SMS (*Short Message Service*), y observa que, si bien ambos comparten muchas peculiaridades en términos de a) los elementos extratextuales (aspectos pragmáticos y comunicativos), b) los elementos paratextuales (marco en que se presenta el texto como forma de comunicación), y c) los elementos intratextuales (aspectos fónicos, gramaticales, léxicos y pictóricos), el WhatsApp funciona como un ejemplo de red social, ya que permite conectar a dos o más usuarios vía Internet en tiempo real. Por tanto, se generan otros modos de usos y funciones.

Los estudios con enfoques pragmáticos y sociopragmáticos también han aportado significativamente a la investigación sobre el discurso digital en español. Cantamutto y Vela Delfa (2018), en su análisis de las fórmulas de tratamiento en la mensajería instantánea, examinan los mecanismos de apelación que estructuran la interacción escrita en español argentino e ibérico. Desde una perspectiva interaccional, etnográfica y pragmática, las autoras estudian los vocativos individuales y grupales empleados por los usuarios. Su investigación muestra que, a diferencia de la comunicación cara a cara, la mensajería instantánea se desarrolla en un continuo donde los cierres de una interacción suelen solaparse con las

aperturas de la siguiente. Según las autoras, los vocativos funcionan como recursos lingüísticos clave para estructurar nuevas unidades discursivas marcando inicios y cierres. Asimismo, en un contexto donde las intervenciones pueden ser intermitentes y distanciadas, estos recursos refuerzan la cohesión y la coherencia temática. En interacciones grupales, además, los vocativos permiten identificar y seleccionar a los destinatarios específicos de los mensajes.

Parini y Giammatteo (2018) también analizan las formas de tratamiento y evaluación como herramientas para expresar postura en las reseñas de productos en YouTube. Consideran a YouTube un espacio interactivo donde las reseñas se presentan como macrotextos compuestos por reseñas primarias (videos) y secundarias (comentarios). Su estudio se enfoca en cómo los participantes emplean distintas formas de tratamiento para posicionarse frente a los objetos de evaluación que surgen en las interacciones textuales de los comentarios. El análisis de los comentarios, que incluyen diversas variedades del español debido a la naturaleza global de YouTube, muestra que los participantes utilizan formas vocativas y no vocativas según la direccionalidad del comentario. Cuando los comentarios están dirigidos al creador del video (reseñador principal), predominan las formas vocativas, las cuales reflejan cortesía y posicionan al creador como experto. En contraste, los comentarios dirigidos a otros usuarios del polílogo combinan formas vocativas y no vocativas, desempeñando funciones variadas, como expresar reacciones positivas o negativas hacia las opiniones de otros participantes en la conversación.

Los estudios sobre cortesía han enriquecido significativamente la investigación del discurso digital en español. Mancera Rueda (2014) analiza las interacciones entre periodistas españoles destacados y sus seguidores en Twitter, destacando cómo se priorizan estrategias de cortesía para proteger la imagen social en contextos interactivos. La autora señala que, debido a la ausencia de elementos prosódicos, proxémicos y kinésicos propios de la interacción cara a cara, los usuarios recurren a recursos como la escritura ideofonemática para imitar la prosodia y a emoticonos para compensar la falta de señales visuales. Estos recursos contribuyen a generar la percepción de un entorno compartido, recreando así la ecología conversacional.

Además, Mancera Rueda observa que los periodistas emplean estrategias de cortesía para reducir la distancia interpersonal, gestionando su imagen en línea. Por su parte, los seguidores usan expresiones de alabanza y acuerdo que refuerzan la cortesía de solidaridad. Paralelamente, Placencia (2016) examina cómo el contexto influye en la organización conversacional entre compradores y vendedores en Mercadolibre Ecuador, destacando la relevancia de la cortesía en este tipo de interacciones. Ambos estudios muestran cómo las estrategias de cortesía y gestión de imagen son fundamentales para superar las limitaciones del medio digital y fortalecer la conexión entre los participantes.

Sampietro (2017), por su parte, también explora la cortesía, pero en el contexto de WhatsApp. La autora se centra particularmente en el estudio de los emoticonos en su relación con la cortesía en los mensajes de WhatsApp en España. Partiendo de los conceptos de imagen (*face*) desarrollado por Goffman (1967) y de la cortesía verbal en español (Bravo, 2003, 2008), Sampietro observa mediante su análisis que los emoticonos, ya sean los textuales o los pictóricos o emojis, se utilizan no solo para atenuar potenciales amenazas a la imagen de interlocutor sino también en asociación con actividades que favorecen la cortesía. Así, la autora argumenta que el uso de los emoticonos en los textos analizados contribuye a intensificar o atenuar las estrategias de la cortesía, a acentuar las actividades valorizantes y a reforzar la identidad de grupo y ensalzar la comunidad fática.

Desde una perspectiva pragmático-cognitiva, Yus (2021) examina cómo los memes en español contribuyen a la creación de humor. Aunque los memes tienen un carácter transcultural al abordar temas universales, Yus destaca que algunos en español se limitan a interacciones virtuales en este idioma o abordan asuntos locales, lo que los hace comprensibles solo para hablantes hispanohablantes. Basándose en la teoría de la relevancia (Sperber y Wilson, 1995), Yus identifica dos áreas clave en el uso de memes para generar humor. La primera se centra en cómo el texto del meme se procesa para adquirir relevancia, requiriendo que el lector interprete la información implícita y conecte el contenido codificado con la intención del creador. En este proceso, se emplean estrategias inferenciales como la mutualidad de información y otras herramientas cognitivas comunes en la comprensión textual. La segunda área aborda las combinaciones posibles entre texto e imagen en los memes, para lo cual Yus utiliza una taxonomía adaptada de revistas de humor y cómics. Estas combinaciones permiten explorar diferentes formas de interacción entre texto e imagen, enriqueciendo el potencial humorístico del meme.

Todos estos trabajos han abordado diferentes aspectos del discurso desde perspectivas teóricas diferentes. La mayoría ha empleado métodos cualitativos, los cuales, aunque no permiten generalizar los resultados, aportan significativamente a la literatura existente. Esta colección de investigaciones ofrece un equilibrio en los entornos analizados, ya que algunos trabajos se enfocan en espacios digitales más públicos, como YouTube, Twitter y diarios digitales, mientras que otros abordan contextos más privados, como WhatsApp, mensajes de texto y Facebook. Es importante destacar que estos entornos no deben considerarse categorías opuestas, sino extremos de un continuo. Sin embargo, los entornos privados presentan desafíos metodológicos específicos, principalmente relacionados con la accesibilidad a los datos y los aspectos éticos implicados. Por ello, es esencial que futuras investigaciones aborden estas limitaciones y profundicen en estas cuestiones. A propósito, se sostiene que los lingüistas contribuyen con desentrañar significados, usos y materializaciones en los discursos digitales.

6. Conclusiones

En suma, en este trabajo, se destaca la labor científico-académica de la lingüística en la era de las nuevas tecnologías y los espacios digitales. Con el presente trabajo, se pone de relevancia la publicación temática sobre inteligencia artificial, discurso digital y lenguaje. En este trabajo, se han subrayado las actividades como el Congreso Internacional acerca de la IA, los DD y su vínculo con el lenguaje; el dossier temático que presenta estudios relevantes y novedosos realizados por investigadores de diferentes países; la relación entre la inteligencia artificial y los estudios del lenguaje, así como también la relación entre los discursos digitales y los estudios del lenguaje.

Debe señalarse que la lingüística presta atención a la innovación tecnológica en tanto que tiene repercusión en las lenguas, los hablantes y sus usos, así como en su aprendizaje, en la elaboración de materiales y en la programación, comunicación e interacción humana. Como se ha visto en el artículo, la IA sirve para el análisis de datos y el procesamiento de grandes cantidades de información con rapidez y precisión. A los lingüistas del corpus les interesa acumular mayores datos que puedan ser empleados para procesar, sistematizar y mostrar. Generalmente, ponen a disposición los corpus de manera pública para el interés de los investigadores. Algunos proyectos han echado mano de la IA para crear diccionarios o glosarios o asistirse de ella. Uno de los diccionarios contemporáneos es el de lenguaje de señas que usa la IA como complemento para procesar y comprender data. Cabe

indicar que la IA está transformando la convivencia de las personas y sus labores. No resulta extraño ver que la tecnología de IA se integra en diferentes espacios laborales, dado que esta ayuda en la automatización de tareas repetitivas y en la toma de decisiones en los trabajos.

Asimismo, debe indicarse que el estudio del discurso digital se ha afianzado como un campo interdisciplinario que aborda los profundos cambios culturales, sociales y tecnológicos de la sociedad contemporánea. Este tipo de análisis ha permitido explorar la interacción humana en plataformas digitales, revelando cómo los usuarios construyen identidades, negocian significado social y generan comunidades en un entorno cada vez más mediado por la tecnología. No obstante, persisten problemáticas y desafíos que invitan a una reflexión más profunda de cara al futuro. Entre ellos, podemos destacar la necesidad de abordar las dinámicas de poder implícitas en los algoritmos y en las políticas de las plataformas, las cuales no solo condicionan las formas de participación, sino también los contenidos que son visibles o invisibles para las audiencias. De igual manera, el fenómeno de la emocionalización del discurso digital plantea interrogantes sobre cómo los sentimientos son utilizados para captar atención y monetizar la presencia de los usuarios, particularmente en contextos como el comercio digital, las redes sociales y la comunicación política.

Desde el punto de vista metodológico, el análisis del discurso digital exige una permanente actualización de herramientas y enfoques, considerando la rápida evolución de las tecnologías y las prácticas discursivas asociadas. Por ejemplo, la integración de inteligencia artificial en la creación y moderación de contenidos demanda nuevas formas de estudio para entender cómo estos sistemas moldean la interacción entre el humano y la máquina. En este contexto, el futuro del estudio del discurso digital se orienta hacia una mayor colaboración interdisciplinaria y una atención renovada a las implicaciones éticas, sociales y políticas del lenguaje en entornos digitales. Estos enfoques facilitarán una comprensión más completa y reflexiva sobre la influencia del discurso digital en la sociedad actual.

En relación con la investigación, finalmente, se sugiere que se desarrollen proyectos acerca de la IA y los DD siguiendo protocolos éticos, especialmente teniendo en cuenta el impacto que generan en la humanidad. Los lingüistas no pueden estar ajenos a los avances de la tecnología.

Referencias

- Alvarado, D. (2017). Género discursivo, transitividad e interpretación textual: una aproximación al estudio de la red social Facebook. En A. Parini y M. Giammatteo (Eds.), *El Lenguaje en la Comunicación Digital. Aspectos internacionales y discursivos* (pp. 56-79). Editorial Académica Española.
- Barcelona Supercomputing Center. (2021, 11 de noviembre). El primer sistema masivo de Inteligencia Artificial de la lengua española, MarIA, empieza a resumir y generar textos. BSC. <https://www.bsc.es/es/noticias/noticias-del-bsc/el-primer-sistema-masivo-de-inteligencia-artificial-de-la-lengua-española-maria-empieza-resumir-y>
- Bernilla, E. (2024). Docentes ante la inteligencia artificial en una universidad pública del norte del Perú. *Educación*, 33(64), 8-28. <https://doi.org/10.18800/educacion.202401.M001>
- Bleorçu, C., Cuevas, M., Villazón, M. y Lamar, C. (2024). Lingüística e inteligencia artificial. El corpus de La Pola Siero. En E. de Prado-Creo, A. Quintairos-Soliño, Sh. Samy, U. Gaulee, K. Bista y B. Zhang (Eds.), *Innovative Approaches to learning. Global advances in sustainable, inclusive, and creative education* (pp. 178-184). STAR Scholars.
- Bravo, D. (2003). Actividades de cortesía, imagen social y contextos socioculturales: una introducción. En D. Bravo (Ed.), *Actas del Primer Coloquio del Programa Edice* (pp. 98-108). Stockholms Iniversitet.
- Bravo, D. (2008). Las implicaciones del estudio de la cortesía en contextos del español. Una discusión. *Pragmatics*, 18(4), 577-603.
- Calero Vaquera, M. L. (2014). El discurso del WhatsApp: entre el Messenger y el SMS. *Oralia*, (17), 85-114.
- Cantamutto, L. y Vela Delfa, C. (2018). Fórmulas de tratamiento en la mensajería instantánea: mecanismos de apelación en las conversaciones escritas de dos variedades del español. *Revista de Lingüística, Filología y Traducción*, (4), 142-160.
- Ciesla, R. (2024). Developments in Artificial Intelligence and Linguistics. En *The Book of Chatbots* (pp. 11-39). Springer Nature Switzerland. https://doi.org/10.1007/978-3-031-51004-5_2
- Crystal, D. (2001). *Language and the Internet*. Cambridge University Press.
- Curry, N., Baker, P. y Brookes, G. (2024). Generative AI for corpus approaches to discourse studies: A critical evaluation of ChatGPT. *Applied Corpus Linguistics*, 4(1), 1-9. <https://doi.org/10.1016/j.acorp.2023.100082>
- Da Silva, S. y Silva, B. (2024). Inteligencia artificial en la mejora de los ensayos de Ecología: un estudio en una escuela secundaria brasileña. *Educación*, 33(64), 86-108. <https://doi.org/10.18800/educacion.202401.M004>
- De Almeida, N. y De Araujo, Q. (2024). La Inteligencia Artificial en la enseñanza de portugués como lengua extranjera: el uso de herramientas digitales en las clases en línea. *Nemit rá*, 6(2), 27-36. <https://doi.org/10.47133/NEMITYRA20240602b-A4>

- Ergasheva, N. (2023). Possibilities of Application of Artificial Intelligence Technology in Teaching Foreign Languages in Universities. *International Journal of Pedagogics*, 3(5), 46-51. <https://doi.org/10.37547/ijp/volume03issue05-10>
- Ermağan, E. y Ermağan, İ. (2022). Innovative Technology and Education: Artificial Intelligence and Language Learning in Turkey. *Shanlax. International Journal of Education*, 11, 201-209. <https://doi.org/10.34293/education.v11i1s1-dec.6085>
- Flores, S. (2023). La inteligencia artificial y el lenguaje natural hacia el desarrollo de un lenguaje autónomo. En S. Flores, J. Ortega y J. Nisa (Eds.), *Nuevas tecnologías y aproximaciones a estudios sobre lengua, lingüística y traducción* (pp. 55-70). Dykinson S.L. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8987314>
- Fresno, V. (2024). La Inteligencia Artificial aplicada al lenguaje y su potencial aplicación al dominio de las AA. PP. *Revista Canaria de Administración Pública*, (Extraordinario), 91-116. <https://doi.org/10.36151/RCAP.ext.4>
- Fundéu RAE. (2021, 31 de julio). «MarIA», primer sistema de inteligencia artificial experto en lengua española. <https://www.fundeu.es/noticia/maria-primer-sistema-de-inteligencia-artificial-experto-en-lengua-espanola/>
- Garcés-Conejos, P. y Bou-Franch, P. (2019). Introduction to analysing digital discourse: New insights and future directions. En P. Bou-Franch y P. Garcés-Conejos (Eds.), *Analysing Digital Discourse. New Insights and Directions* (pp. 3-22). Palgrave MacMillan.
- García-Marchena, Ó. (2007). Lingüística española e Inteligencia Artificial: Aplicación informática de gramáticas de restricciones para la confección de agentes de diálogo. *Interlingüística*, 18, 1-11. <http://www.llf.cnrs.fr/en/node/5090>
- García Serrano, A., Horcas Pulido, J. y López Ostenero, F. (2016). Spanish Verbs Visualization: A study and scalable experimentation. *Inteligencia Artificial*, 19(57), 26-36. <https://journal.iberamia.org/index.php/intartif/article/view/43>
- Goffman, E. (1967). *Interaction Ritual*. Anchor Books.
- Herring, S. C. (1996). Introduction. En S. C. Herring (Ed.), *Computer-Mediated Communication: Linguistic, Social and Cross-Cultural Perspectives* (pp. 1-10). John Benjamins.
- Herring, S. C. (2004). Computer-mediated discourse analysis: An approach to researching online behavior. En S. Barab, R. Kling y J. H. Gray (Eds.), *Designing for Virtual Communities in the Service of Learning* (pp. 338-376). Cambridge University Press.
- Herring, S. C. (2007). A faceted classification scheme for computer-mediated discourse. *Language@Internet*, 4(1), 1-37. <https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:0009-7-7611>
- Huertas-Abril, C. A. y Palacios-Hidalgo, F. J. (2023). New Possibilities of Artificial Intelligence-Assisted Language Learning (AIALL): Comparing Visions from the East and the West. *Education Sciences*, 13(12). <https://doi.org/10.3390/educsci13121234>
- Leblebici, D. (2024). “You are Apple, why are you speaking to me in Turkish?”: The role of English in voice assistant interactions. *Multilingua*, 43(4), 455-485. <https://doi.org/10.1515/multi-2023-0072>

- Liang, J. C., Hwang, G. J., Chen, M. R. A. y Darmawansah, D. (2023). Roles and research foci of artificial intelligence in language education: an integrated bibliographic analysis and systematic review approach. *Interactive Learning Environments*, 31(7), 4270-4296. <https://doi.org/10.1080/10494820.2021.1958348>
- Lovón, M. (2024). Lenguas de Señas para todos: enseñanza e interculturalidad. *Lengua y Sociedad*, 23(1), 493-512. <https://doi.org/10.15381/lengsoc.v23i1.28223>
- Lovón, M. y Chegne, D. (2021). Repercusión del aislamiento social por COVID-19 en la salud mental en la población de Perú: síntomas en el discurso del ciberespacio. *Discurso & Sociedad*, 15(1), 215-243. <http://www.dissoc.org/es/ediciones/v15n01/DS15%281%29Lovon&Chegne.html>
- Lovón, M. y Nolzco, L. (2023). La enseñanza de la lengua aimara en YouTube: activismo, actitudes e ideologías lingüísticas. *Desde El Sur*, 15(2), 1-36. <https://doi.org/10.21142/DES-1502-2023-0027>
- Lovón, M., Montenegro, M. I. y Chegne, A. (2021). La COVID-19 y la metáfora bélica: un análisis cognitivo en los diarios digitales y las redes sociales. *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*, 70(70), 155-196. <https://doi.org/10.46744/bapl.202102.005>
- Mancera Rueda, A. (2014). Cortesía en 140 caracteres: interacciones en Twitter entre periodistas y *prosumidores*. *Revista de Filología*, (32), 163-180.
- Muñoz-Basols, J., Neville, C., Lafford, B. y Godev, C. (2023). Potentialities of Applied Translation for Language Learning in the Era of Artificial Intelligence. *Hispania*, 106(2), 171-194. <https://doi.org/10.1353/hpn.2023.a899427>
- Muñoz-Basols, J. y Bánkuti, G. (2023). *Oportunidades de la Inteligencia Artificial (IA) en la enseñanza de lenguas*. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003146391>
- Muñoz-Basols, J. y Fuertes Gutiérrez, M. (2024). Oportunidades de la Inteligencia Artificial (IA) en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas. En J. Muñoz-Basols, M. Fuertes Gutiérrez y L. Cerezo (Eds.), *La enseñanza del español mediada por tecnología: De la justicia social a la Inteligencia Artificial (IA)* (pp. 343-360). Routledge.
- Murgatroyd, S. (2024). Artificial Intelligence and future of higher education. *Revista Paraguaya de Educación a Distancia (REPED)*, 5(1), 4-11. <https://doi.org/10.56152/reped2024-vol5num1-art1>
- Noblia, M. V. (1999). Géneros cursivos y sus medios de producción en la Comunicación Mediada por Computadoras. *Revista Filología*, 32(1/2), 69-94.
- Norris, S. y Jones, R. H. (2005). Introducing mediated action. En R. H. Jones y S. Norris (Eds.), *Discourse in Action: Introducing Mediated Discourse Analysis* (pp. 17-19). Routledge.
- Palomino, J. y Lovón, M. (2022). Los migrantes venezolanos en los diarios digitales peruanos: un análisis desde el modelo de la representación de actores sociales. *Lengua y Migración*, 14(2), 57-82. <https://doi.org/10.37536/LYM.14.2.2022.1577>
- Parini, A. y Giammatteo, M. (Comps.). (2016). *El lenguaje en la comunicación digital*. Editorial de Belgrano.

- Parini, A. y Giammatteo, M. (2018). Formas de tratamiento y evaluación en español como recursos de toma de posturas en la co-construcción de reseñas de productos en YouTube. *REDD*, (1), 123-156.
- Placencia, M. E. (2010). Yahoo! Respuestas como columna de consejos: algunos rasgos de un género híbrido. *Tonos Digital - Revista Electrónica de Estudios Filológicos*, (20), 2-24. <http://www.tonosdigital.com/ojs/index.php/tonos/article/view/601/459>
- Placencia, M. E. (2016). Las ofertas en el regateo en MercadoLibre-Ecuador. *Oralidad y Análisis del Discurso*, 521-544.
- Placencia, M. E. y Parini, A. (2025). *Introducción al Discurso Digital en Español*. Routledge.
- Rivero, C. y Beltrán, C. (2024). La inteligencia artificial en la educación del siglo XXI: avances, desafíos y oportunidades. Presentación. *Educación*, 33(64), 5-7. <https://doi.org/10.18800/educacion.202401.P001>
- Sal Paz, J. (2012). *Comentario digital: género discursivo de los nuevos medios. Estudio de casos en periódicos españoles y argentinos*. Editorial Académica Española.
- Salas, F. y Caldas, J. (2024). Prediciendo el rendimiento académico de estudiantes de pregrado en una universidad destacada de Perú: una aproximación con herramientas de Machine Learning. *Educación*, 33(64), 55-85. <https://doi.org/10.18800/educacion.202401.M003>
- Sampietro, A. (2017). Emoticonos y cortesía en los mensajes de WhatsApp en España. En M. Giammatteo, P. Giubitosi y A. Parini (Eds.), *El español en la Red* (pp. 279-302). Madrid Iberoamericana.
- Sorokina, S. (2023). Artificial Intelligence in Interdisciplinary Linguistics. *Bulletin of Kemerovo State University. Series: Humanities and Social Sciences*, 7(3), 267-280. <https://doi.org/10.21603/2542-1840-2023-7-3-267-280>
- Sotillo, S. (2000). Discourse functions and syntactic complexity in synchronous and asynchronous communication. *Language Learning and Technology*, 4(1), 82-119. <http://llt.msu.edu/vol4num1/sotillo/>
- Sperber, D. y Wilson, D. (1995). *Relevance. Communication and Cognition* (2.^a ed.). Blackwell.
- Thurlow, C. y Mroczek, K. (2011). *Digital Discourse: Language in the New Media*. Oxford University Press.
- Tramallino, C. y Marize, A. (2024). Avances y discusiones sobre el uso de inteligencia artificial (IA) en educación. *Educación*, 33(64), 29-54. <https://doi.org/10.18800/educacion.202401.M002>
- Universidad de Jaén. (2023, 2 de mayo). *Inteligencia artificial, lingüística y psicología para una detección precoz de problemas de adicción al juego en adolescentes*. Junta de Andalucía. <https://fundaciondescubre.es/noticias/inteligencia-artificial-linguistica-y-psicologia-para-una-deteccion-precoz-de-problemas-de-adiccion-al-juego-en-adolescentes/>
- Urbano, D. y Cantos, R. (2023). El uso de la Inteligencia Artificial en el proceso de diseño del habla y el lenguaje de un personaje de videojuegos. *Miguel Hernández Communication Journal*, 14, 427-447. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=9075868>

- Vela Delfa, C. (2016). Una aproximación del correo electrónico desde una perspectiva diacrónica: evolución y asentamiento de un género discursivo. *Cadernos de Linguagem e Sociedade*, 17(2), 57-78.
- Vivas, C. (2024). *Análisis de la construcción de estrategias y géneros discursivos multimodales en Twitter en el contexto de las protestas ciudadanas a propósito de la vacancia presidencial, noviembre 2020, en el Perú* [Tesis de licenciatura, Universidad Nacional Mayor de San Marcos]. Cybertesis. <https://cybertesis.unmsm.edu.pe/item/1c149c75-da30-4d60-bb9d-b192ca009454>
- Yus, F. (2021). Pragmatics of humour in memes in Spanish. *Spanish in Context*, 18(2), 113-135.
- Zapata, M. (2024). IA generativa y ChatGPT en Educación: Un reto para la evaluación y ¿una nueva pedagogía? *Revista Paraguaya de Educación a Distancia (REPED)*, 5(1), 12–44. <https://doi.org/10.56152/reped2024-vol5num1-art2>
- Zappavigna, M. (2023). Hack your corpus analysis: How AI can assist corpus linguists deal with messy social media data. *Applied Corpus Linguistics*, 3(3). <https://doi.org/10.1016/j.acorp.2023.100067>
- Zhang, B., Anderljung, M., Kahn, L., Dreksler, N., Horowitz, M. y Dafoe, A. (2021). Ethics and Governance of Artificial Intelligence: Evidence from a Survey of Machine Learning Researchers. *Journal of Artificial Intelligence Research (JAIR)*, 71. <https://www.jair.org/index.php/jair/article/view/12895>

Contribución de los autores

Todos los autores participaron en la elaboración del presente artículo.

Agradecimientos

Los autores agradecen a la revista *Lengua y Sociedad* por la publicación del dossier temático.

Financiamiento

Sin financiamiento.

Conflicto de interés

No existe conflicto de interés.

Correspondencia: mlovonc@unmsm.edu.pe

Trayectoria académica de los autores

Marco Lovón es lingüista. Bachiller y licenciado en Lingüística por la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Doctor y magíster por la Pontificia Universidad Católica del Perú. Enseña los cursos de Sociolingüística, Morfología y Redacción en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM). Actualmente, es director del Instituto de Investigaciones de Lingüística Aplicada - CILA, institución que lleva 50 años en el estudio y defensa de las lenguas peruanas. Sus intereses se encuentran en el impacto de las tecnologías en el lenguaje y la comunicación. Ha sido conferencista del tema “Ideologías lingüísticas sobre la inteligencia artificial” en el V Encuentro Avances de la Investigación en Cognición y Lenguaje: en la Era de la IA, organizado por la Universidad de La Serena en Chile en el 2023.

Alejandro Parini es decano de la Facultad de Lenguas y Estudios Extranjeros de la Universidad de Belgrano (UB), Argentina, y director de la maestría en Lengua Inglesa. Es graduado de la University of Leicester del Reino Unido. También, es profesor titular de la cátedra de Lingüística Inglesa en la Universidad de Buenos Aires. Es miembro de número de la Academia Argentina de Letras, y vicepresidente de la Fundación LITTERAE de estudios lingüísticos. Su área de especialización es la sociolingüística y su área de investigación se centra en el estudio del discurso en la comunicación digital, temática sobre la que ha publicado diferentes artículos, capítulos de libros y libros en diversas editoriales. Actualmente, es miembro de los comités científicos y académicos de las revistas especializadas *Intercultural Pragmatics* y *Revista de Estudios del Discurso Digital*. Entre sus publicaciones se encuentran los títulos *Short Essays on Language*, *El español en la Red*, *El lenguaje en la Comunicación Digital*, *The Discursive Construction of Place in the Digital Age*, entre otros.